

LOU BRUSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI
PAREISSÈNT TOUTEÏ LEI QUINGENADO

Se vende pertout. Depausitâri majourau pèr Marsiho : H. BLANCARD, 6, carriero dei Recoulèto, 6.

Abounamen :
3 fr. e miè pèr an pèr touto la França.
Fouero França, lou port en subre, ço
que revèn à 5 fr.

Tout ço que toco lou journau dèu
èstre manda afranqui à l'Empremarié
Prouvençalo, 15, carriero dôu Grand-
Relôgi, à-z-Ais.

Lei plé noun afranqui saran refusa.
Leis article noun inseri saran pas
rendu.

TAULETO

PASSO-TÈMS. — Lou maridâgi. — *J. M.*
REMEMBRANÇO. — Dôu 30 de Mai au 12 de Jun. —
L. - A. Gardaire.
SANTO-ESTELLÒ à Roco-Favour.
Novo.

PASSO-TÈMS

LOU MARIDAGI

Fau creire que se dins noueste siècle de prougrès, tout se rafino, li a enca pas mau de nèsci que soun en retard de tout l'esprit e l'ingèni que d'autre an en abounde.

Dins lou burèu de l'*Etat Civil* d'uno vilò impourtanto pamens, e que coungreio toustèms d'ome saberu, intro un bouen gavoutas esmarra dintre tant de belòri e qu'èro descendu, li aviè gaire, de sei mountagno ferouno.

- Dièu çai siè!
- Que li a pèr voueste servici!
- Es eici que se marido?
- Es eici.
- Veni per me marida!
- Acò va bèn.

L'emplega que ves un grand faioulas soulet, planta coumo un terme, entameno la tiero dei fourmalita que li a à rempli pèr acò.

— Mai es pas ço que vous demandi. Veni pèr me marida.

— Avès vouestei papié?

— Li a un mes que vous leis ai adu.

— Lei publicatien soun facho?

— Tout es lest.

— E bèn, alor?

— E ben alor, vèni pèr que me marides, ça-pouin de sort!

— E la futuro, aquelo emé qu vous maridas, out es?

— Ah! es pas vengudo, fa la bugado!

— Mai coumo voulès que vous maridon? fau que li siguès toutei dous.

— Oh! tron de goi! Ai perdu miejo pèr veni me marida; me fès entourna faudra mai que vengui un autre cop, me faudra mai perdre miejo journado? Acò es trôu de desrenjamen.

E pren lou camin de la pouerto.

Coumo es pèr sourti, fa reflexsien e revenènt de-vers l'emplega:

— Asso, veguen, pourrian pas v'arranja que tout aness bèn? Se me maridavias vuei, ma fremo vendriè quand auriè seca sa bugado....

J. M.

Recassa à la voulado pèr un Bastidan.



REMEMBRANÇO

(421) 30 de mai 1741. — Naissènço à Marsiho de Carle de Magalon, consou de Franço au Caire. Rendè fouço servici à soun país d'ou tèm de l'espèdicien de Bonaparte en Egito. Mouert lou 4 de desèmbre 1820.

(422) 31 de mai 1873. — Mouert à Marsiho de Emoun Rose Au Libert, nascu à Bourdèu en 1820. Ingeniour dei mino, direitour d'ou camin de ferri de Paris à Marsiho quen n'avié dirigi la coustrucien. Amaire dei bèus-art.

(423) 1 de jun 1586. — Mouert de Felipo d'Altoviti, paire de Marsiho Altoviti, counèissu pèr sa bouiro emé l'eu duque d'Angoulèmo, qu'e finissè pèr uno batèsto ount perissèron toutei dous, lou jour de la counvoucacion deis Estat de Prouvènço.

(424) 2 de jun 1719. — Naissènço à Touloun de Louis Pau Abeille, mouert à Paris lou 28 de juillet 1807. Ecounoumisto.

(425) 3 de jun 1674. — Intrado à-z-Ais de Arnoul Marin en qualita de Premié President au parlamen. Cadun counèis l'istòri d'aquèu persounâgi un pau trop galejaire.

(426) 4 de jun 1755. — Mouert de mounsen Enri Francès Savié de Belzunce de Castel Moron, Evesque de Marsiho (1709); l'un dei foundadou de l'acadèmi d'aquelo vilò; celèbre pèr soun zèlo e sa carita dins l'orro pèsto de 1720-21. Reçaupè lou Pallium dei man de Clemen XII (1731). A escri d'Istrucien pastouralo. Ero nascu au Castèu de la Force en Perigord lou 4 de desèmbre 1671.

(427) 5 de jun 1786. — Naissènço à Castèu-Reinard de Enri Marqués de Valori; sa famiho avié douna un papo à l'egliso, vint-un gounialounié à Flourènço e vuech ouficié generau à la Franço. En 1811, publicè un pouèmo sus *Petrarce*; en 1817, uno traducien d'ou *Culex* de Vergèli; en 1819, de Memòri diplomatico sus soun anjou lou marqués de Valori; en 1820, le *Journal militaire de Henri IV*, un memòri sus l'Ordre soubeiran de Sant-Jan de Jerusalen e un autre sus la Venus de Milo; en 1838, uno traducien en vers de la *Lusiade* de Camoëns e d'ou *Village abandonné* de Goldsmith. Es èu que faguè la descuberto à Veniso d'ou manuscrit de Boccace, *la vie de Petrarque*. Es mouert à Marsiho lou 31 de janvié 1859.

(428) 6 de jun 1721. — Naissènço à la Cientat de Francès-Louis-Glaudoun Marius dit Marini,

mouert en 1809. Censau reiau. Lue-tenènt generau de l'amirauta. A publica d'oubrâgi scientifi.

(429) 7 de jun 1573. — Carle d'Arcussia segnour d'Esparroun de Paliero, fièu de Gaspard, counseié au Parlamen, espcuso à-z-Ais Margarido de Foubin-Jansoun. A laissa un libre curious e rare titula : *La Fauconnerie de Charle d'Arcussia* ounte se trovon de detai abord interessant sus lou rèi Roubert e la rèino Jano, etc.

(430) 8 de jun 1283. — mouert de Guihen Cornut, navigaire, capoulié de galèro, tua davans Mallo dins uno batèsto navalo emé leis Aragounès. Ero nascu aperiçut vers 1230.

(431) 9 de jun 1786. — Naissènço à Marsiho de Jaque-Micoulau-Peire Dorangi, pouèto. A laissa : *Les bucoliques de Virgile* (traducien), *Amiceux à la vie*, etc. Mouert lou 9 de febré 1811.

(432) 10 de jun 1606. — Mouert à-z-Ais de Gaspard Alpheran, noutari, arderous maintenèire de la *Ligo* a fa uno istòri prouvençalo qu'es jamai estado estampado.

(433) 11 de jun 1794. — Auzias Perrin ome de lèi, coundana e eisecuta coumo couspirator.

(434) 12 de jun 1348. — La rèino Jano vend à Clemen VI la vilò d'Avignoun, pèr la soume de 80,000 flourin d'or.

SANTO ESTELLO

A

Roco-Favour

Ei rai esblèugissènt d'ou soulèu de Prouvènço, sout l'alenado d'ou vènt magistrau que nouestei rèire pagan avien, se dis, persounifica e deifica en aubourant d'estatuo, en bastissènt de temple à Circius, Santo Estello acampavo sei fidèu dimenche passa 23 de mai, à l'oumbro d'ou pouent « espectralous, » cap-d'obro d'architeituro, sus lei bord de Lar que remembro à l'istourian, au savènt, à l'artista tant de precious souveni.

Lei Mantenènço de Catalougno, d'Aquitani, de Lengadò e de Prouvènço avien respoudu em'apreissamen à la rampelado d'ou Capoulié. Nombrous èron lei felibre proun urous pèr pousqué assista n'aquelo fèsto annalo touto de famiho; regretous saran, au raconte de ço que s'es passa à

Roco-Favour, lei qu'uno malo-chança despietouso a empacha de se li rendre.

Desempiei lou dissato au sero, lei trin passant à Roco-Favour descargavon de tóutei lei direicien de roumiéu de Santo-Estello. Lou dimenche de matin, un mistralet que menaçavo de se renfourça, mai que Santo-Estello, de segur, nous a escounjura, es vengu esvata lei nivo que desempiei l'avans-veïho menaçavon de nous larga quauco raisso, e lou soulèu,

Gai coumpaire d'ou mistrau.

noueste bèu soulèu de Prouvènço a vougu èstre de la fèsto e apoundre sei rai esbrihaudant au trelus de pouesto, d'amista frairenalo que deviè enlusi 'quelò bello journado.

Sus lei miejour, uno noumbrouso taulado arengueirado dins la grand'salo de l'oste Arquier, salo trop estrecho pèr l'acamp d'aquèu jour, presentavo lou cop d'uei lou mai agradiéu que se pousquesse veïre. Noueste oste capable e coumpetent, noueste tant gènto oustesso nous an trata emé bouen biais e rèna manca pèr satisfaire leis estouma dei felibre que la permenado matinièro e lou grand èr coumençavon de cura. L'abounde e l'icelemento preparacièn d'ou menut èron pèr satisfaire lei mai afama e pèr bèn dispousa leis esprit à debita vo à reculit tout ço que s'anavo dire, uno fes lou cabudèu entamena; la plaço nous manco eici pèr pousque redire tout ço que nouestei counfraire avien en pòchi vo en memòri pèr nous candi.

La manjiho, necito pèr coumoula leis eisigènci ai las! trop *realisto* de la pauro naturo, aviè istado chausido emé goust; delegas-vous:

SANTO ESTELLO DE 1880

Roco-Favour lou 23 de mai

MANJIHO

COMPANAGE

Raffouert dei Mielo — Oulivo de Goudous
Buerri d'Agoué — Saussissot d'Arle
Lesso de cambajoun de Bèu-Recuèl.

INTRADO

Pastissoun à la Bechaméio
Cousteleto d'agnèu de Ventabren e né de
pichot-pese de Roco-Favour
Fielet de buou à la berigoulo de Vitrolo
eniè de rabasso de Trevarresso

ROUSTIT

Voulaio de Velau
Aspergo de La Merindolo — Poumo-d'a-
mour à la prouvençalo
Ensalado maienco à l'oli d'Ais.

Bouabo jalado.

DESSERVO

Amendoun e Agrueto de La Faro
Frago de Sant-Pouent
Bescuchèlo de touto maço.

Mai acò èro rên pròchi la prevèndo esperitalo acampado, qu'aaavo lèu-lèu èstre largado em'abounde ei couer afama d'ou bèu.

Noun nous es pousssible de douna lou noun de tóutei lei felibre e ami dei felibre qu'en se proun esquichant an pouscu metre lei pèd sonto la taulo en siguent à la letro lou vers de Boileau:

Faisant un tour à gauche et mangeant de côté.

De noumbrouseis adesien èron ista mandado; mai au derniè moumen mai d'un taulejaire a manca: leis un quicha pèr lei devé de sa pousicièn soucialo, leis autrè matrassa pèr un d'ou subit de famiho; mancavo dous pount à la setenco multiplicacièn dei sèt rai de l'Estello e nouestei lounouso patrouno auriè pouscu fougna, quand su-bran au mitan d'ou repas, dous de nouestei sòci que lei devé e lei cargo de sa pousicièn avien empacha de se jougne à nautre dre lou matin, arribon just pèr prene part au pus bèu de la fèsto. Lou canoungé Rolland, capelan d'ou Coulègi d'Ais e lou mègé Chavernac arribon, l'un d'un caire, l'autre de l'autrè. S'èron multiplica, uros de pousque jougne l'acoumplimen d'ou devé au bouenur de passa quauqueis ouro emé sei counfraire.

Enterin, desempiei l'acoumençanço d'ou repas, l'esperit galés voulastrejava de bouco en bouco. A flous e mesuro que leis estouma s'emplissien, jis-clavo mai sarra, mai arderous, rajant à flot, espouscant à raisso, bèn mies que lou *Champagne*, aquèu vin-estrangé, embandi de nouestei felibre-jado, que saubriè pica qu'au nas, quouro leis esbrihaudanto replico de l'esperit prouvençau gati-bon l'imaginacièn e beluguejòn de milo fuè.

Mai lou moumen soulenne es arriba. Uno sensacièn nouvello courre dins la taulado. Lou banquet dei cors s'abauco, lou deis esperit va coumença. Mistral, lou noble e majestous president de la taulado, s'aubouro. Davans éu s'aubouro pèrèu, la tèsto enciéuclado de lausiè, lou buste pasta dei man de Ferrat. L'un, dins touto la simplessò de sa graci persounalo, dins touto la vigour de soun geste superbe, enfadant de soun uei de pié soun auditòri atentiéu. L'autre, retrasènt dins seis artistico eserinceladuro e dins sei countour digne d'ou maubre lei tra d'ou mèstre bèn am a

coumençant l'apouteòsi que la pousterita counsacrara sus lou front de l'autour de *Mirèio*.

Au mitan d'un silènci assoulu, Mistral prèn douc la paraulo e dins un discours qu'es pa possible d'analisa sènso lou desfloura coumo se desflouro au mendre alen la flour la mens dalicado, nous ten, pendoula à sei labro, barbelant, espanta, bacefa deis impressien lei mai douço eis emoucièn lei mai fouerto, noun sachènt ço que fau amira lou mai de l'ard ess deis idèio vo de la dalicaitesso e de l'arps deis espressien.

Pèr respouandre ei nèsci-que traton enca lou felibrige d'ilusien, lou Capoulié dóu felibrige vóu dire ço qu'es *l'Ilusien*. L'ilusien nous fa vièure mai que la car et lou sang; desfeissejo nouesto amo dei sourniero d'aquest mounde, l'enauro devers lei regien de l'empirèio: rêmèbrant uno legendo de l'âgi-mejan, l'autour de *Mirèio* nous fa veire doues amo amoureuxido s'aubourant subre lou croues qu'acato sa feloupo mourtalo, esclapant lou gèu de la mouert, e venent toutei lei nué treva lei luego ounto s'èron desgrunado dins leis estrânsi e lei douleur d'aquest mounde leis ouro de sa vido terrenalo: leis doues amo, douço ilusien se pardon dins l'infini d'uno countemplacion eterno e toutei lei messèrgo d'un pantai fantasi devènon de vertadierei realita. L'ilusien tremudo un marrit trouès de pedas en telo esbrihaudanto, douno la vido au maubre, souto l'aflat de Diéu. Bèn mai, se noun erian crestian, pourrian dire que soulo, fa la vertu e davans nouesteis ilusien perdudo, jitarian, emè lou pagan aquéu crid de desesperanço: Vertu, noun siés qu'un noum!

Ounour e grâci à-n-aquelo forço soubeirano, qu'a coumoula de sei tresor noueste engèni naciounau, nouesto caro Prouvènço; qu'a coungreia sus nouesto terro fegoundo tant d'enfant glourious e tant nombrous que se, reviéuda pèr un aflat creaire, poudien s'auboura permei nautre, lou pouent espetaclous de Roco-Favour que pouerto la Durènço aurié pas proun d'arco pèr lei jita souto sei piado coumo d'arc de trioumfe.

Pauro e frejo analiso! Falié entèndre lou pouèto ispira! Falié lou veire, nous trespourtant sus leis alo de l'imaginacion, - counfirmacion marcanto dóu teiste de soun discours, ilusien pretoucant, - e souvetant bènvençudo e benastrugage ei fraire de Paris acampa à la memo ouro de-vers lou cros de Florian. E souto l'aflat de Santo-Estello, - que n'en fa pas d'autro au dire dóu Capoulié, - lou telegrafo se faufielant de la partido, rënd vertadiero

aquele ilusien agradivo en nous adusènt, coumo un lamp, dins la salo d'Arquier, souto lou soulèu de Prouvènço, lou resson esmòngu dóu batedis dóu couer dei fraire de Paris.

Mistral, souto l'emoucièn generalo, s'abéuro à la Coupo santo e li pescant uno nouello forço, uno nouello ardour, l'aubourant subre la tèsto de toutei sei sòci, de sa voues resclantissènto e cares-santo, entouno l'inmourtau *Cant de la Coupo*.

La salo entiero s'estrements souto la cadènçi repetado dóu boulegarèu refrin.

Quand lou cant de la coupo es acaba, Mistral la pouerge à M. Tamisey de Larroque, membre de l'Istitut, un saberu dóu gros grun, autant erudit que moudeste, autant sàvi que gabi counfraire, enfant de couar e de fa de la raço latino e qu'un ourous asard a manda permei nautre, carga d'uno missien literàri subre noueste illustre Peirese.

S'inspirant de l'aflat dóu grand Jasmin, soun counpatrioto, M. de Tamisey nous debito aquest brinde em'un gabi tria:

Moussus... me troumpi, mous amics,

Sey dóu país de Janssem, me n'ey rès atrapat de soun eritafje. Quand èri petit, mous camaradous me diseben: cantes coumo un ase. Sey bengut grand, bien grand, coumo bezets, me per la musico sey toujour damourat un asé. Tabé boy pas assaja de bous dize uno cansoun, aury trop pòu d'es-chanta tant de roussignòus que sets aey. Ço que me counsulo, acos que se sàbi pas canta sàbi bien aima, e dign, o mous maistes, ne bous aime, ne bous admire mei que jou. Abebi hame de bous beze, e quand me damandabon, en Gascogne, ço qu'anay hrze cha bous auts, respoudeby: Bau trouba la scienci e la pouesie, lou grand Peirese, au mifan de sous tant curious papeys, et lou grand Mistral au mitan de sous tant aimables frais. De tout moun cor bubì à boste santa, à boste bounur, à boste gloiro, e, se lou boun Diéu m'escouto, bous porterast toujour coumo jou, que n'ei jamei agut besoun d'un medeci, serats urous coumo lous Reis d'autres cots car fau pas parla de lous d'anel, e boste gloiro lusira tant que lusiran lous eils de noste charmantes gouyates, tant que lusira noste bel souleil, près de quau lou souleil dóu Nord a l'er d'un triste cla de luou, ou, se bouletz, d'un praubè careil.

Leis abiho dóu Roussihoun nous distilon uno licour melicouso que toumbo dei labro de M. lou colonel Dumas, vici-prèsident de la Soucieta Academico de Perpignan:

LOU ROUSSELLÒ BOUS SALUDA

A Roma lou Sénat ténie, diu l'histori
De tout pople llati al ménos un Llestat.
Soun d'un pays llati, y d'acho me fai glori,
De lou representa me douni lou mandat.

Lou Roussellò. sènious, a guardat la memori
Dal téms d'en Berengueri que s'eu pas descuidat:
Bous saluda de l'houn — Tèniu fiauots d'ivori,
Amb'un tal scepter en ma coumpouéu un Sénat.

Jo, lou darré hingout, soun aci pals y dire
Qu'allibaï, fins al pic dal roman Canigou,
L'Achad'a (1) ressounat, y a ningous que n'admire

La ma que la tustad'ambé tan de bigou.
Las Abeillas soul cop soun toutas rébeilladas.
Dixeuls y espoulsa llurs alas roubilladas.

(1) L'achada c'est l'eissade provençale (allusion au brinde de Roumanille à la félibrée de St-Clément.)

L'aupen A. de Gagnaud que se dis gavouet mai
que fa menti lou prouvérbî, car n'a rên de groussiè
pas meme l'abi, nous dis a juest galant soumet :

CAR FELIBREJAIRE,

De tout segur se vai brinda tant e pièi mai au pont mi-
racle, qu'amououno dessus nosti tèsto si caire gigantés.
Amire iéu, lou poutès creïre, lou prefa vertadièramen su-
brunan d'aquèu ciclo que le distan Montrieher, e quand
arregarde aquèlis arcèu, destacant sus l'azur si blo daura, e
enanrant dessus sa cadeno un flume que blanquejo, me
semblo de veïre l'arc de sedo pèr pèdestau à la vio de la.
Perdounarés pamens à-n-un gavot d'oublida un moumen
aqueu ardideso de l'engèi de l'ome, pèr saluda, dedins sa
simpleta e sa grandour, l'obio de la naturo. Adoune turtarai,
Messiés, à ma Durènço, qu'amount passo majestouso
e fegoundo, e porto à Marsiho li sorgo de nosti planuro
e la nèu de nosti p'ne.

BRINDE A LA DURÈNÇO

A tu, Durènço bloundo e fièro, qu'amoundaut
Subre d'arc triouffant digne dis emperaire,
Entre-mitan di niéu, l'espassejes dins l'aire,
A tu, fiho di mount, iéu brinde, fiéu dis Aup!

Dis eterne counglas, dóu cèu premiè lindau,
S'encourre toun sourgent i vau vierge d'araire.
La Prouvènço s'amourro à toun flot abéuraire,
E de si veno en fio sies lou refrese vidau

As treva li cresten qu'envesinon lis astre;
M'aduses un resson di cansoun de si pastre,
E di bos bresihant as garda lou murmur.

Parlo-me de mi crau, de mi clari valengo.
Eici sies trebo; mai, eilamouint, tout es pur,
E toun aigo lindeto, e lis ome, e la lengo.

Pièi la coupo passo à Roumaniho. Lou paire
dóu felibrige que Mistral n'es lou rèi, enca tout
tresanant dei brassado de nouestei fraire de Ca-
talougno, se remembrant lou vot que sourtié dóu
pitre de seis oste quouro, davalant dei cimo de
N. D. de Mount-Serrat, jitavon ei quatre vent
lou crid : *vivo la Prouvènço*, li remando sei vot
courau e la salo entiero s'escreïdo mai d'un cop
e d'uno souleto voues; *vivo la Catalougno*.

J. B. Gaut, lou decan dei felibre d'Ais, canto
Roco-Favour e lou Felibrige, dins de vers bèn is-
pira e 'mé l'esperit auturous que lou marce :

ROCO-FAVOUR

Lou porto-aigo se trais subre la vau. Li jieto
Sei tres reng de portau que se fan esquineto.

Lou premiè reng de portales
Entrauco sei soustra dintre laterro maire,
E, coumo lou gigant Alas,
Aclapa sout lou fais deis arcèu escalaire,
Dóu fais s'atrobo jamai las.

Lou segound reng, pu prim, sus lou premiè s'arrambo,
S'apielant, tout de long, d'un centenau de cambo.

Lou tres n se quibo au pus aut,
Escambarla, d'amouint, subre la valounado,
Dins soun envanc e soun tressaut,
Aubouro jusqu'au cèu soun ardidò encambado
De portalet e de portau.

Lou pouent espetaculous, lou porto-aigo celèbre,
De bèn luen, à travès e ginesto e ginèbre,
Adus soun flot requinquiha,
Moulen fresc, aboundous, que va querre en Durènço,
E, toustèms, lou laisso esquilha,
De couelo en plan, pèr la boueno chabèuso!
Marsiho lou bèn tant que n'a!

Lou soulèu, s'aplantant, matin e sero, gueïro
Lei paret de ciclop de la gouergo de peïro,
E, dins lou tèms qu' l'aigo, adaut,
Travesso lei roucas, refrescoulant sa tèsto,
Un flume nanet, adavau,
Lar barroulaire, qu'a de naneto tempèsto,
Se touesse, courent dins la vau.

Lou Felibrige, aussi, sourgent de la Prouvènço,
Pichoun rieu, coumo Lar, à sa primo jouvènço,
De soun nis s'aubouro lèu lèu,
Se tremudo en ribiero, e se relajo en flume
Ounte se miraïo lou cèu,
Refleitant leis esteïlo e lou resplendent lume
Que fa tout lusi, lou soulèu.

Ei campas em'ei crau seis aigo soun bandido,
E pouerjon la frescour, la clarour e la vido,
Tout ço qu'es bèn, tout ço qu'es bouen.
Coumo ei rô Vauclusen, blurejon seis eïgueto;
Soun lindò sei sorgo e sei fouent,
Dins sei bord verdoulènt en toutei fan ligneto;
Aussi h a lèu fougu de pouent.

Li a lèu fougu de pouent per que sei Durençolo
E sei Durènço, emé sei draïou, sei draïou,
S'alarguesson de touei lei biaï.
Quand se vès de porto-aigo, eis auturousei tiero,
Per n'en apouchèira lou fais,
Cambeja dins leis er, l'ne sei longuei renguiero,
Pertout ounte l'envanc lei trais,

Que de Roco-Favour escalon sus lei mourre,
E traucou leis roucas espanta, per fa courre
Lou felibrige prouvençau
Qu'escampo, à soun entour, lou soulas e l'abounde,
Perèu tant mai lou veïren aut
Tant mai fegoundara touei lei relarg dóu mounde
D'esperit, de pas e de gau.

Roco-Favour vou dire, au racontè dei rèire.
Roco de la favour. La vitòri, à lei creïre,
Que, dins sei trafè, seguissiè
Lou conso Marius, avans la grand batèsto
Qu'espoutissè la barbariè,
Dòu vinceïre rouman vengùe cenchà ta tèsto
De mai d'un proumieren lausiè.

Roco-Favour, encui, acampo lei felibre.
Santo-Estello ei set rai, s'escrièura dins lei libre,
Li espandissè sei resplendour.
Despiei, la fresco vau es encaro pu flòri
D'aquelo nouvelo favour;
Sout lou courounamen d'aquèu trelus de glòri,
Es mai que mai Roco-Favour!

G. Bonaparte Wyse parti divendre de matin
dôu founs de l'Irlando à-barrula quaranto vuech
ouero en camin de ferri pèr veni nous estreng : la
man emé soun biais anglés mai soun couer prou-
vençau e nous largo aquesteis estrôfo magistralo
d'uno atralila se-issêto :

ARRI LENGU D'OR

Moun cor lou canto e moun amo l'aclamo !

(Arri, Lengou d'or !)

Que tra de lum, quento flêcho de flamo !

(Arri Lengou d'or !)

Coume autri-fes, la libro cavauçado

Dou grand Mouise à travès lis oundado,

Vai-t'en trauca li toumple dis annado,

(Arri, Lengou d'or !)

Vè, te countemple, o nouvellou Atalant !

(Arri, Lengou d'or !)

I gauto roso, i treno esbarluganto,

(Arri, Lengou d'or !)

Au bèu mitan de cent forti rivalo,

Tis iue, dous fioch, e ti petoun, dos alo !.....

Vai, courre, courre, i grandour inmourtalo !

(Arri Lengou d'or !)

Ah, noun vos plus, o Lengou douço e puro !

(Arri, Lengou d'or !)

Te viétoula dins la pòusso e l'ourduro,

(Arri Lengou d'or !)

Mai liuen di fango, e di pinturo tristo,

Soulo adounado i causo bono e misto,

En ôdi auras la laidour Zolaïsto !

(Arri, Lengou d'or !)

A tu, toujours, o Lengou cantarello !

(Arri, Lengou d'or !)

Cassant lou Bèu, de segui toun Estello !

(Arri, Lengou d'or !)

D'atrouva soulo, au sen de la famiho.

La Fe, l'Amour, la Gau, 'maila Patrio.

Lou sant soulas di sanis armounio

(Arri, Lengou d'or !)

L'abat Moutier archiprêre de Marsano, cabis-
côu de l'escolo dôu Doufinat, nous fa sa benven-
gudo dins de vers esmôugu e nous douno un
chantihou de la lengo de soun encountrado.

Bistagno nous recito sa gento pèço *La man-
sardo* emé soun biais tant galant e soun ton
amistadous.

Bourelly nous dis coumo lei saup faire un
sounet sus *la coupo*.

LA COUPO

Avès legi dins lei roman

Que li avié la Fouènt de Jouvênço

Au païs de là fablo, antan,

E nautre l'avèn en Prouvênço.

Seis aigo escarfavon leis an

Ben mies qu'aquelei de Durênço ;

Nouêstei viei en se li trempant,

En n'en bevènt, fasièn chabênço.

Dins lei fablo li a de verai,

La coupo en man va prouvarai :

Coumo aqueilo Fouènt es ansindo

E queouro mei labro, entremèns,

Trêmpon dins sa bevendo lindo

Me semblo qu'ai vint an de mèns.

Monné, laureat que vèn de rempourtia un del
premié près de N. D. de Mount-Serrat, près es-
barlugant e d'uno grandou valour artistico, bèu e
tres flour que s'espandisson en Prouvênço : *La
fê, l'esperanço e l'amour* :

A la Prouvênço em'i tres flour

La Fe, l'Espèranço e l'Amour,

Tres flour de Dièu siavo e requisto :

— Es dins aquelei bèuta misto,

Que l'amo n'ego si doulour,

Espèro e Fe soun respindour,

Que courouno lou troubadour ; —

Lou Grand, lou Bèu, dins l'Amour isto ; —

— A la Prouvênço em'i tres flour,

La Fe, l'Espèranço e l'Amour,

Tres flour de Dièu, siavo e requisto : —

Tres rai divin pèr lou Miejour,

Que lou cisèu bouto en lusour,

E que l'Engèni nous counquisto ; —

— Au mouèlè, à l'obro, à l'artisto,

Ièu brinde ! — e bève, plen d'ardour,

A la Prouvênço em'i tres flour.

Miquèu Anfos, lou Beranger de la Prouvênço
que leis eisigènt rigourouso de sa carriero de
magistrat an manda dins lou Var, va faire revieu-
re auquéu païs à la vido felibrenço, nous canfo sa
patrioutico cansoun : *Li Prouvençau à travès li
pople*.

Verdot saludo Roco-Favour e jito un dous e
mereta souveni au grand Mout-Richer.

Touto lengo es yaigo,
Tout laus bate court
Davans lou Pouerto-aigo
De Roco-Favour.

Simplamen doune vèni
Dire moun respèt
Pèr l'ome d'engèni
Que lou counçaup :

Qu'emé pouent, grasiho,
Pièi, dins un long rièu,
Larguè vers Marsiho
L'aigo dôu bon Dièu.

La bello aigo assolò,
Tèn san e courous,
E lei durençolo
Fan lei champ urous.

Dôu mout que se duerbe
Tu, jougnes lei flanc,
O Troufèu superbe,
Sèns plour triounfant !

Braves leis aurige,
Plen de lum e tau
Que lou Felibrige,
Règnes inmourtou.

Subrè tei cènt arco
Eigau enaura,
Quand pople e mounarco
Vènou t'amira,

Jéu, fier de la glèri
De toun prefachié,
Brinde à la mem'ri
Dôu grand Mout-Richer !

Lou direitour d'ou Brusce, oubliant lei peno d'ou passat, espoussant lei soucil d'ou present, e, jitan en avans un fisansous cop d'uei d'esper, s'escrio :

Messies, beve à l'aveni !

L'aveni ! aquèu crid de triouffe mounto de noestei couer, esm'agu : s'espandis sus noestei labro e l'embandissen emè fè à tout paure venent, ei quatre caire e cantoun de la terro de Prouvènc.

Au mitan dei revoulan d'ou tem, au brut dei nacien que se turton, noestei renaissènc e nouste espandimen, soun un fa plen d'ensignamen que marcara dins l'istòri. Nouste obro, touto de pas e d'unien, imperissablo e fegoundo, soute lei rai lumineux de l'estelo esbarlugant, sardurar a à souço autre e pouden dire, la testo auto : « L'aveni e pèr nautre ! »

L'aveni ! es la tronpelado sèmpre que mai noumbrouso de felibre de touto meno que s'acampo toutei leis an, quouro eici, quouro eila, dins lou mes embauma que noestei paire, lei fier Rouman, avien causi pèr ounoura lei majourau d'ou pople ; — aquest au subretout dins lou rodo lou mai galant que se pouquesse destoussa, à l'adri d'ou portò-aigo espiachos, sus lou ribeires d'ou flume istouri que carrejè dins seis aigo encunousido lei cadabre dei barbare de l'uba de-vers loa clar que se mesclo à la mie-ferano ei pèd de la *Veniso prouvençalo* !

L'aveni ! es escrit en letro esbrihaudant de serre d'ou mount Venturi e dei cimò d'ou Ventour ei crestes de Nouste Damo de Mount Serrat, au travès dei gouergo e dei garagai dei Pirenèu !

L'aveni ! es dins l'amansimen dei couer, dins l'unien frairenal que nous estregne, dins l'apasimen dei loucho inutilo pèr souja qu'à la glourificacien de l'idèio felibrenc !

L'aveni ! es dins lou cap-d'obro de nouste novèu e galoi counfraire, cap-d'obro que lou maubre reçaupra bèn lèn, (n'aven l'esper) dins sa matèri durradisso, pèr tanca dins la memòri dei generacien futuro la remembranço de nouste amour e de nouste respèt pèr nouste bèn ama Capoulié !

L'aveni ! es, permetès-me de vous lou dire, Messies, dins vajudo que voulès bèn presta, soci d'elèi e bèn amà, au gair : jouralet qu'à qu'uno toco : l'espandimen de nouste lengo, l'abouramen de la santo causo felibrenc !

Messies, beve à l'aveni !

G. Hipp., lou galant secretari de l'escolo de Lar, canto Santo Estello à Roco-Favour :

Roco-Favour, terro encantado,
Dins ta coumbo, qu'a vist Cesar,
Cascalon leis oundo de Lar,
Sillon lei trin mè sa fumado.

Subre si gigantis arcado
Toun porto-aigo, cap d'obro d'art,
Largo à la reino de la mar,
Fecoundita per l'encoutrado.

De b do fome de si man
Agré fa d'obro de rouman,
Periran emai sieguon bello !

Que s'aclapesse toun valoun,
Aro qu'as canta Santo Estello
Immortan luse toun renoum.

C. d'Ille l rindo pèr lei counfraire absèrt.

Frizet coumparo galantamen lou felibrige au

pouent de Roco-Favour. Lou pouent religo doues, couelo, lou felibrige religo lei couer.

Tavan dins uno pèço remarcablo de tout biais, bèu à l'*Infourtuno*.

Roux Toumas, de Barcarin, laureat de Sceaux bèu à Mistral.

Borel, lou felibre musicaire, bèu à l'armounio en disent dalicadamen que sa plego noun es necito eicito pèr nous douna la noto justo, que noestei couer baton d'acord dins uno armounio perfeto.

Mazièro, un deis abrasama de la nouvello generacien, bèu à Marsiho.

Borghero, mai un jouine que se revelo, bèu à la Prouvènc.

De Bèuregard à Mirèio.

Tres novèu p'ra en la paraulo. Soun jouine e afecienna à la causo prouvençalo. L'afourtimen d'ou bèu es sa toco, e cadun à soun biais, luchon pèr la boueno causo :

Berriat, qu'un trabaï tout fresc e contro lou naturalisme mouderne va faire counèisse fin que dins la capitalo, pouerto aquest brinde :

Beve à la Pouèsio prouvençalo que Mirèio n'es l'esper-sioum la mai sublimo ; à Mirèio, merevihouso creacioun ounte lou felibre a tant amirablamen avera l'illusioun, aquelo masquo divino que touti vesen lusi dins lis auturo de l'esperit.

Remondet lou valent estampaire d'ou *Tresor d'ou Felibrige* fa la benvengudo à sei novèu soci :

Au capoulié Mistral en toutei lei majourau d'ou felibrige, en toutei lei soci de la Lello felibrejado : beve perèu en repetant aquesto de iso marcado sus noestei libre francès e prouvençau : *Longo-mai s'espandigue*.

d'Orlhac, noueste de couer, apounde :

Beve à la Prouvènc ensouleiado, ounte lou cant di rigalo, mescla à la sentour de la ferigoulo e dou roumanin, coungreio aqueli melodi que li Felibre n'an lou secret.

Sabatiè l'erudit arqueoulogue bèu à la valènço e à l'ingèni dei Prouvençau :

Messies,

L'autour de *Gesta dei per Francos* lou canonge Alberc d'Ais qu'escrivé en 1190 nous fa lou raconte que noestei reire s'estent auboura au crid tresant de : *Nous ei colt* s'embarquèron pèr la Paleslino. Partejeron dins aquèl espedicien aluenchado ; la glòri e lou dangè de combatre lei mescesent ; mai quand lei marrit jour arriberon, agueron louço mens à soufri deis ourrou de la fam, car elej sabien s'acampade que goulifa, d'ou tèms que lei chivalié de l'uba, mens ceiraire, mai dalicat, pus gros manjaire, mourigueron quasi toutei de fam. Aquèu fa èro t'n'co : neissu que doune n'assènc au prouvébi : *Franci ad bellum, provinciales ad virtualia*.

Pamens cresi pas que lei prouvençau siguesson mens valènt pèr coumbatre lei Sarrasin, e sei felen an douna de provo de valènço : èron-ti pas prouvençau lei Massena, lei Miollis, lei Roustoulan, lei Castelau e tant d'autre e dei flame ?

La segoun lo parlilh d'ou prouvérbis es-ti mai vertadiero ? à moun avejaire, se faguè à nouestei raïre uno reputacion pau meritado. Mens glonet que lei soudard de l'uba, lei prouvençau passejon em'un courchoun de pan fringouilla d'un veno d'aïel, mounte lau eis autre de plat de resistènci e de grosso viandatho ; perèu, dins lei mouman de carestiè, an pas tant à soufri dei privacièn.

Mai quand va lau pamens sabon teni tèssto en quau que siegue e la felibrejado de vueti douno la provo que sabèn mies se teni à tauo qu'à chivau.

Co que noueste autour fai que faire presentit pèr soun prouvérbis es l'engèni e l'inteligènci dei prouvençau. Aquì degun pòu nous faire pica d'esquino, t'èni nouestei pouèto de touto meno, nouesteis artisto qu'expandisson emé glòri, lou noum prouvençau dins lou mounde entiè.

Brindi doune à la valènço em'la l'ingèni dei prouvençau :

Ferrat l'autour d'ou buste de Mistral nous debito aques double quatrïn que l'azard douno en seguido d'ou discours d'ou Capoulié :

Perqué fugissès leun de iéu
Ilusien, o flour de ma vido ?
De ço qu'anentis lou bouen Diéu
Istas ; moun amo es trefouillido.
O douço flour de moun esper
Istas toujours coumo lei sòngi
Moun valènt couer s'abro, dubert
Au fué grès de vouestei messòngi.

Rave, Reynier, Huot, Mayan, brindon à la pinturo em'ei pintre de la Prouvènço.

J. Mathieu lou saberu e universau estatistician, laissez tout soun bagagi scientifi e lou secun de sei chifro sus lou lindan de la felibrejado pèr nous dire que touto sa scienci, lou travai de touto sa vido soun plus bouen que pèr coustata uno cavo : trovo ges de biais pèr pousque carcula lou noumbre dei felibre. Se Mathieu laissez seis adicièn d'estatistico, oubliido pas sa biaço de felibre e nous a debita de cascadejado que fan espòuti d'ou rire, dins lou goust d'ou passo-tems qu'es en tèssto d'ou journau.

Gorlier, lou fegound felibre Toulounen, bèu à la France, à la Prouvènço ; soun brinde fa ecò dins toutè lei couer.

L'idéio felibrengo fa soun camin ; lei sesiho que se tenon de tèms en tèms mantènon un aflat poudèrous e de longo de novèu sòci, s'aubouron e venon aumenta nouesto galoio e noumbrouso troupelado. Lou counours de N. D. de Mount-Serrat fa espeli un poueto que pèr soun cop d'assai gagno un proumiè près. La santo Estellode Roco-Favour, nous espelis dins touto la forço de sa vitalita e dins touto l'aisanço de sa versificacièn à la boueno franqueto un nouveu felibre : Issaurel de Sant Macèu. Desempie longtèms legèire de Miréio e amiratour de Mistral a vougu veni faire la couneissènço persounalo d'ou capoulié e de sei sòci. Noueste novèu counfraire ispiro seis oubreto simplè e sènso pretencièn de la countemplacièn de la naturo. S'uto de vers que senton pas lei cop de martèu e que s'alignon naturalamen, vous despinto, tau e quau ço que ves, ço que sente. Sa pèço sus lou bouen paire Nouvè, lou pus flame inven-

tour que la terro ague jamai còungreia amor qu'a inventa lou vin e que jamai degun n'a pouscu faire autant, es pleno d'a-prepaus e de re.marco justo. Issaurèu es un realisto, mai realisto impressiounalisto que saup prène la naturo sus lou fa, descrière emé aisanço ço que ves e tira uno mouralo touto naturalo e de bouen goust de ço que remarco. Nous a debita quaquei pèço d'ouste sourgento lou veritable esperit prouvençau dins sa simplèssou naturalo e sa franquèssou de campèstre.

E quand n'a encaro qu'an parla ? quand n'a encaro que soun vengu nous sarra la man, tauleja emé nautre ? E. Sumien, lei dous fraire Oulivo, Pountier l'estatuare, Brès lou matematician, Goirand, Goin, Cavaïoun, Majoulier, Guisol e d'autre.

E aro, s'enregavian la tiero deis absènt, assoullant sei regret dins de brinde amistous ? E Aubanèu qu'un d'ou trop fresc tèn escarta, e A. Matiéu, d'Avignoun, e Vidau d'Ais, e l'abat Rous d'ou Li-mousin, e C. Descusse de Fourcauquie, e Delille de Paris, e V. Colomb de Valènço, e C. Boy de Lioun, e lou R. P. Savié, e M. Girard, e Astruc, e A. Jouvau, e Brunèu, etc. etc.

Mai desempie longtèms lou soulèu, aquèu relògi d'ou bouen Diéu que rèn destourbo, avié tre-coula darrè lou pouent de Roco-Favour. Josué impoutènt degun pouidié lou faire aplanta. Ilusien esvalido ! nouv ouro avien dinda, lou trin arribavo, falié se dessepara en se disènt : à revèire ! Lei cors s'alunchon ; cadun, emé de forço novello, va de soun calre travaia à la santo causo que lou mantèn ; mai lei couer soun sempre ensen. Franquissent l'espai, leis amo sempre unido dins uno mèmo comunien d'idéio, de desiranço e d'espèr, an pas beson d'un novèl acamp pèr se senti batre l'uno contro l'autro e pèr se douna dins uno brassado frairenal, lou soulas souvent necit dins leis avari de la vido.

* * *

Uno serado literari, rechauchoun de Santo Estello, acampavo dilun lei membre de l'escolo de Lar dins lei saloun de M. A. de Gagnaud. L'anfitrioun, a fa leis onour de l'acamp, emé la courtesio amistadoso que lou buto. Tres ouro de relògi, qu'an passa coumo un lamp, s'es debita de pèço de touto meno, s'es canta e l'amista la mai vertadiero noum a cessa de desbourda dei couer e dei labro de toutei lei sòci, ous de se reveire un cop de mai e de se remembra leis impressieu enca fresco de la bello fèsto de la veiho.

L'escolo de Lar, aumentado d'uno tiero de novèu sòci, es dins l'intencièn de segui lou mouven que cade jour sè fai mai sensible e mai fouert. Couragi, gramaci e longo-mai.

La soucieta dei Felibre d'ou Var escolo de Draguignan s'es coustituido emé mai de vint adèsièn à la premiero tiero.

L'escolo felibrengo de Touloun es perèu en bouen camin e entre bouenei man.

L'escolo de Niço Lei Bellaudiè s'outo l'aflat d'ou valènt vici-sendi A. L. Sardou, pren d'envanc e de cors.

Diéu, siè lausa !

Lou direitour-gerènt : F. Guitton-Talamel.

Ais, — Emp. Prouy, carriero d'ou grand-Relògi 13